



KÖZBESZERZÉSI HATÓSÁG
KÖZBESZERZÉSI DÖNTŐBIZOTTSÁG

1026 Budapest, Riadó u. 5.

1525 Pf.: 166.

Tel.: 06-1/882-8594, fax: 06-1/882-8593

E-mail: dontobizottsag@kt.hu

Ikt.sz.: D.696/8/2014.

A Közbeszerzési Döntőbizottság (a továbbiakban: Döntőbizottság) a Közbeszerzési Hatóság nevében meghozta az alábbi

H A T Á R O Z A T –ot.

A Döntőbizottság a **KEVIÉP Építőipari és Kereskedelmi Kft.** (4025 Debrecen, Széchenyi u. 46., képviseli: Dr. Csécsy Andrea ügyvéd, 4024 Debrecen, Piac u. 28/b. II/42., a továbbiakban: kérelmező) által a **Biharnagybajom-Sárrétudvari Víziközmű Beruházási Társulás** (4172 Biharnagybajom, Rákóczi út 5., a továbbiakban: ajánlatkérő) „Vállalkozási szerződés a „Biharnagybajom és Sárrétudvari szennyvízcsatornázása” megnevezésű, EU-támogatással megvalósítani tervezett Projekt keretén belül Biharnagybajom és Sárrétudvari települések szennyvíz-elvezetési és közös szennyvíztisztítási munkáinak tervezési és kivitelezési feladatainak ellátására vonatkozóan, a szennyvízelvezetés esetén a FIDIC Piros Könyv, míg a szennyvíztisztítás esetén a FIDIC Sárga Könyv feltételei szerint KEOP-1.2.0/09-11-2013-0003.” tárgyú közbeszerzési eljárása ellen benyújtott jogorvoslati kérelemnek **helyt ad** és megállapítja, hogy az **ajánlatkérő megsértette** a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 74. § (1) bekezdés e) pontjára tekintettel a Kbt. 63. § (3) bekezdését, ezért a Döntőbizottság az ajánlatkérő eljárást lezáró döntését **megsemmisíti**.

A Döntőbizottság az ajánlatkérőt **1.000.000.-Ft**, azaz egymillió forint **pénzbírság megfizetésére kötelezi**.

A Döntőbizottság kötelezi az ajánlatkérőt, hogy a bírságot a határozat kézbesítésétől számított 15 napon belül a Közbeszerzési Hatóság Magyar Államkinestárnál vezetett MNB 10032000-01720361-00000000 számú számlájára fizesse be.

Kötelezi a Döntőbizottság az ajánlatkérőt, hogy a határozat kézbesítésétől számított 8 napon belül fizessen meg a kérelmező részére **200.000.-Ft**, azaz **kétszázezer** forint igazgatási szolgáltatási díjat.

A Döntőbizottság felhívja a Közbeszerzési Hatóság Titkárságát, hogy a kérelmező számlájára jelen határozat kézbesítésétől számított 8 napon belül utaljon vissza **24.800.000,-Ft, azaz huszonnégymillió-nyolcszáz ezer forintot.**

A jogorvoslati eljárás során felmerült további költségeiket a felek maguk viselik.

A határozat ellen fellebbezésnek, újrafelvételi eljárásnak nincs helye. A határozat bírósági felülvizsgálatát annak kézbesítésétől számított 15 napon belül keresettel a felperes belföldi székhelye (lakóhelye) szerint illetékes Közigazgatási és Munkaügyi Bíróságtól lehet kérni. A keresetlevelet az illetékes bírósághoz címezve, de a Döntőbizottságnál kell benyújtani. Tárgyalás tartását a felperes a keresetlevélben kérheti. A keresetlevél benyújtásának a határozat végrehajtására nincs halasztó hatálya.

I N D O K O L Á S

A Döntőbizottság a közbeszerzési eljárás és a jogorvoslati eljárás iratai, a felek nyilatkozatai alapján az alábbi tényállást állapította meg.

Az ajánlatkérő a 2014. március 10. napján feladott és az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2014. március 13. napján 2014/S 051-084514 szám alatt közzétett ajánlati felhívásával a Kbt. második része szerinti nyílt közbeszerzési eljárást indított a rendelkező részben meghatározott építési beruházás tárgyában.

Az ajánlatkérő a felhívását három alkalommal, a 2014/S 090-156192, a 2014/S 094-163863, valamint a 2014. július 22-én, 2014/S 138-246813. iktatószámon közzétett hirdetményeivel módosította.

A többször módosított felhívás II.1.8) pontjában az ajánlatkérő a részekre történő ajánlattétel, a II.1.9) pontjában pedig változatok (alternatív ajánlatok) benyújtásának a lehetőségét kizárta.

A felhívás II.2.1) pontja az alábbiak szerint tartalmazta a teljes mennyiség adatait:

„Vállalkozási szerződés a „Biharnagybajom és Sárrétudvari szennyvízcsatornázása” megnevezésű, EU-támogatással megvalósítani tervezett Projekt keretén belül „Biharnagybajom és Sárrétudvari települések szennyvízelvezetési és közös szennyvíztisztítási munkáinak tervezési és kivitelezési feladatainak ellátására vonatkozóan, a szennyvízelvezetés esetén a FIDIC Piros Könyv, míg a szennyvíztisztítás esetén a FIDIC Sárga Könyv feltételei szerint KEOP-1.2.0/09-11-2013-0003

Műszaki tartalom:

Biharnagybajom:

- gravitációs csatorna NA 200: 20.992 fm, melyből 27fm nem elszámolható műszaki tartalom.

- házi bekötő csatorna D 160: 924 db 9.276 fm

- 1 db nyomás alatti bekötés, 50 fm D 63 PE bekötő vezetékkel és 1 db kis házi átemelővel.

- nyomóvezeték D 90: 630 fm

- nyomóvezeték D 110: 2055 fm

- átemelők: 5db

Sárrétudvari:

- gravitációs csatorna NA 200: 18.280 fm

- házi bekötő csatorna D 160: 993 db 10.165 fm

- nyomóvezeték D 90: 1586 fm

- nyomóvezeték D 160: 2982 fm

- átemelők: 5db

Szennyvíztisztító telep Műszaki tartalom:

- 510 m³/d, 5100 LE kapacitású szennyvíztisztító telep

- mobil aggregátor az áramszolgáltatói karbantartások, áramkimaradások esetére a telep csökkentett üzemének ellátására

A hálózatok vonatkozásában:

- Lőszermentesítés, vákuumkutas és nyílt víztartásos víztelenítés

- A csatornahálózat építést követő úthelyreállítás,

- próbaüzem lefolytatása 1 hónap,

- A részletes feladat meghatározást (közbeszerzési műszaki leírást) a dokumentáció tartalmazza.

A Magyar Közút Nonprofit Zrt. kezelésében lévő közutakon teljes szélességben történő aszfaltozása a projektben képződött maradványforrás, illetve a projekt tartalékkerete terhére számolható el.

a telep vonatkozásában:

- kivitelezéshez és üzemeltetéshez szükséges minden terv, tervdokumentáció teljeskörű elkészítése

- építési engedélyezési tervek elkészítése

- építési engedély beszerzése

- vízjogi létesítési engedélyezési tervek elkészítése

- vízjogi létesítési engedély beszerzése

- a létesítési engedélyben foglalt próbaüzem lefolytatása

- a Megrendelői Követelmények az elsődleges irányadó követelmények

- amennyiben ajánlattevő az Ajánlati Dokumentáció 5. Kötetében foglaltaktól (rendelkezésre álló tervektől) eltérő technológiát, műszaki megoldást kíván megajánlani vállalkozói javaslatában - a Megrendelői Követelményekre (3. kötet) figyelemmel - eltérhet.

A megadott műszaki mennyiségek tájékoztató jellegűek!

A becsült érték az elszámolható tételekre vonatkozóan 203.797.000.-Ft, tartalékkeretet tartalmaz és 540.000.-Ft nem elszámolható költséget tartalmaz. A becsült érték 7,43%-a a tartalékkeret.

Becsült érték áfa nélkül: 2.743.090.000.-Ft.”

A felhívás II.3) pontja szerint a szerződés teljesítésének a határideje 2016. március 30. napja volt.

Az ajánlatkérő a felhívás III.1.1) pontjában határozta meg a szerződést biztosító mellékkötelezettségeket, a III.1.2) pontjában a fő finanszírozási és fizetési feltételeket, a III.2.1) pontjában pedig a kizáró okokat és igazolási módjukat.

Az ajánlatkérő a felhívásban meghatározta az alkalmassági követelményrendszerét, amely - egyebek mellett - az alábbiakat tartalmazta:

„III.2.3) Műszaki, illetve szakmai alkalmasság

Az alkalmasság megítéléséhez szükséges adatok és a megkövetelt igazolási mód:

Az ajánlattevőnek a műszaki, illetve szakmai alkalmasság igazolására az alábbi dokumentumokat kell becsatolnia és az ennek megfelelő alkalmassági feltételeknek megfelelnie:

M.1. Az eljárást megindító felhívás feladásától visszafelé számított öt évben teljesített és átadás-átvétellel lezárult építési szerződéseinek ismertetése a szerződést kötő másik fél által adott igazolással (Kr. 16. § (3) bek. szerint). Az igazolásban meg kell adni:

- a megépített létesítmény megnevezését,
- az elvégzett munkák felsorolását,
- az ellenszolgáltatás nettó összegét
- közös vállalkozásként teljesített szerződés esetén a tagok által teljesített ellenszolgáltatások összegeit,
- a teljesítés idejét és helyét,
- a szerződést kötő másik fél nevét, címét,
- nyilatkozni kell arról, hogy a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt-e (Kr. 15. § (2) bek. a) pont).

Ha a közös ajánlattevőként teljesített építési beruházásra vonatkozó referencia igazolás nem állítható ki az egyes ajánlattevők által végzett munkák elkülönítésével, úgy az ajánlatkérő a referencia igazolást bármelyik, a teljesítésben részt vett ajánlattevő részéről az ismertetett építési beruházás egésze tekintetében köteles elfogadni, feltéve, hogy a teljesítés a közös ajánlattevők egyetemleges felelősségvállalása mellett történt és az igazolást benyújtó ajánlattevő által végzett teljesítés aránya elérte a 15%-ot.

A bemutatásnak a jogszabályi minimumon túl tartalmaznia kell minden olyan adatot, amiből az alkalmasság egyértelműen megállapítható.

Az alkalmasság minimumkövetelménye(i):

Alkalmatlan az ajánlattevő, ha az alábbi pontokban meghatározott követelmények közül bármelyiknek az alább megfogalmazott módon nem felel meg:

M.1. Ha az ajánlattevő eljárást megindító felhívás feladásától visszafelé számított öt évben átadás-átvétellel lezárva nem teljesítette legalább az alábbi referenciákat:

a) 2 100 000 000 HUF értékű, szennyvízcsatorna létesítmény kivitelezésére kötött építési szerződést,

és

b) maximum két referenciából összeadva nem teljesített:

- 5 000 fm nyomó vagy nyomás alatti vezeték építést és

- 35 000 fm gravitációs gerincvezeték építést és

- 10 db komplett átemelő építést,

és

c) 1 darab 300 000 000 HUF értékű, szennyvíztisztító telep építés és/vagy bővítés kivitelezésére kötött építési szerződést, melyben a telep kapacitása elérte az 500 m³/d értéket.

Egy referenciával több feltételnek is meg lehet felelni.

A referenciák a szerződés teljesítésének egészére vonatkozó alkalmasságot igazolnak.”

Az ajánlatkérő a felhívás IV.2.1) pontjában rögzítette, hogy az ajánlatok bírálata az összességében legelőnyösebb ajánlat szempontja alapján történik az alábbi részszerzőpontok alapján:

1. Egyösszegű Ajánlati ár (nettó HUF).	Súlyszám 70
2. Vállalt jótállás (minimum 24 hónap, maximum 36 hónap).	Súlyszám 10
3. Álláskeresők foglalkoztatása a szerződés keretén belül napi 8 órás munkarendben (minimum 10 nap, maximum 100 nap).	Súlyszám 5
4.A szennyvíztelep fajlagos villamos energia felhasználása (kWh/ m ³ tisztított szennyvíz).	Súlyszám 30

A felhívás IV.3.4) pontja szerinti ajánlattételi határidő 2014. augusztus 15. napján 11.00 órai időpont lett.

A felhívás VI.3) pontjában az ajánlatkérő további információkat tett közzé, a 9. pontja rendelkezett a fordítás vonatkozásában:

Nem magyar nyelvű dokumentum benyújtása esetén a nem magyar nyelvű dokumentummal együtt annak magyar nyelvű fordítását is be kell nyújtani. Ajánlatkérő az ajánlattevő általi felelős fordítást is elfogadja (Kbt. 36. § (3)). Ajánlatkérő kizárólag a fordítást vizsgálja.

Az ajánlatkérő ajánlati dokumentációt is készített, amelyet az ajánlattevők rendelkezésére bocsátott. Az eljárás során az ajánlatkérő összesen 3 alkalommal bocsátott ki kiegészítő tájékoztatást az ajánlattevői kérdésekre.

A kérelmező 2014. április 11. napján előzetes vitarendezési kérelmet terjesztett elő az ajánlatkérőnél, amelyben a felhívás III.2.3) M.1. a) pontjában szereplő – túlzott mértékű – előírás módosítását kérte. Az ajánlatkérő 2014. április 16. napján az előzetes vitarendezési kérelmet elutasította.

A Közbeszerzési Hatóság Elnöke 2014. június 12. napján a Kbt. 140. § (1) bekezdés a) pontja alapján hivatalból jogorvoslati eljárást kezdeményezett, mely alapján lefolytatott jogorvoslati eljárásban a Döntőbizottság D.290/17/2014. szám alatt hozott határozatában jogsértést állapított meg, a felhívás vitatott rendelkezését megsemmisítette és ötszázezer forint bírságot szabott ki. A határozat ellen az ajánlatkérő által benyújtott keresetet az első fokon eljáró bíróság elutasította.

Az ajánlattételi határidőre az alábbi 4 ajánlat került benyújtásra:

1. HÍD Biharnagybajom Konzorcium (A-HÍD Építő Zrt., Hídépítő Zrt.)

- Egyösszegű ajánlati ár (nettó HUF):	2.311.284.980
- Vállalt jótállás (hónap):	36
- Álláskeresők foglalkoztatása a szerződés keretén belül napi 8 órás munkarendben (nap):	100
- A szennyvíztelep fajlagos villamos energia felhasználása (kWh/ m ³ tisztított szennyvíz):	1803

2. Biharnagybajom SW-HS Konzorcium (SWIETELSKY Magyarország Kft., Hegedűs & Schmidt Kft.)

- Egyösszegű ajánlati ár (nettó HUF):	2.538.990.141
- Vállalt jótállás (hónap):	36
- Álláskeresők foglalkoztatása a szerződés keretén belül napi 8 órás munkarendben (nap):	100
A szennyvíztelep fajlagos villamos energia felhasználása (kWh/ m ³ tisztított szennyvíz):	2,98

3. „KE-VÍZ 21” zRt. – KÖTIVIÉP’B Kft. – AQUA-General Kft. („KE- VÍZ 21” Építőipari Zrt., 1., KÖTIVIÉP’B Kft., AQUA-GENERAL Kft.)

- Egyösszegű ajánlati ár (nettó HUF):	2.369.290.000.-
- Vállalt jótállás (hónap):	36
- Álláskeresők foglalkoztatása a szerződés keretén belül napi 8 órás munkarendben (nap):	100
A szennyvíztelep fajlagos villamos energia	

felhasználása (kWh/ m ³ tisztított szennyvíz):	1,19
4. KEVIÉP Építőipari és Kereskedelmi Kft. (kérelmező)	
- Egyösszegű ajánlati ár (nettó HUF):	2.241.263.820
- Vállalt jótállás (hónap):	36
- Álláskeresők foglalkoztatása a szerződés keretén belül napi 8 órás munkarendben (nap):	100
A szennyvíztelep fajlagos villamos energia felhasználása (kWh/ m ³ tisztított szennyvíz):	1,08

A kérelmező az ajánlatának 5-160. oldalain található dokumentumokat az üzleti titokként kezelendő – II. kötetében elkülönítve nyújtotta be.

A jelen jogorvoslati eljárás szempontjából releváns – a Kolozs megyei Vízmű által kiállított – referenciaigazolás az ajánlat II. kötetének 31-34. oldalain, annak felelős fordítása pedig a 27-30. oldalain került benyújtásra.

A referenciaigazolás a Szilágysomlyón megvalósított munkák tekintetében

- az utcai gravitációs szennyvízcsatornázás 9.528,0 méter (PVC 200 mm, 250 mm, 300 mm, PAFSIN: 250 mm),
- gravitációs szennyvízcsatorna hálózat rekonstrukciója 3.116,0 méter (PVC 250 mm, 300 mm, PAFSIN: 300 mm, 500 mm),

a Bánfihunyadon megvalósított munkák tekintetében pedig

- utcai gravitációs szennyvízcsatornázás 6.099,0 méter (PVC 250 mm, 300 mm),
- gravitációs csatornahálózat rekonstrukciója 2.340,0 méter (PVC: 250 mm, 300 mm, 400 mm, PAFSIN: 500 mm) keretében történt szerződésszerű megvalósítását igazolta.

Az ajánlatkérő 2014. augusztus 26-án kelt hiánypótlási felhívása szerint:

„Az ajánlat 27. oldalán csatolt referenciaigazolás felelős fordításából nem állapítható meg, hogy a feltüntetett „utcai gravitációs szennyvízcsatornázás” címén megadott mennyiség, gravitációs gerincvezeték építést takar-e.

Kérjük olyan referenciaigazolás benyújtását, melyből egyértelműen kiderül a gravitációs gerincvezeték építés teljesített hossza, és ezzel együtt két referenciából összeadva teljesül a felhívás III.2.3) pont b) alpontjában meghatározott alkalmassági követelmény is.”

A kérelmező a beadványában kiegészített referenciaigazolást nem nyújtott be, csatolta a Tebodin Hungary Kft. mérnöki véleményét, mely szerint a beruházás kiviteli terveinek vizsgálata alapján a referenciaigazolásban megadott utcai csatornázás – a magyarországi értelmezés szerint – gerincvezeték építésnek minősül, továbbá a referenciaigazolás szerinti beruházás kiviteli terveit CD adathordozón.

Az ajánlatkérő 2014. augusztus 29-én és 2014. szeptember 08-án fordult felvilágosítás kéréssel a kérelmezőhöz, valamint szeptember 15-én hiánypótlást kért a Biharnagybajom SW-HS Konzorciumtól.

Az ajánlatkérő 2014. szeptember 18-án fordult a 3. hiánypótlási felhívásával az ajánlattevőkhöz, a kérelmező ajánlatát illetően a feltüntetett szennyvízáttemelő komplett jellege vonatkozásában. A kérelmező kiegészített referenciaigazolást nyújtott be.

Az ajánlatkérő 2014. szeptember 23-án fordult újabb, 4. hiánypótlási felhívásával a kérelmezőhöz az alábbiak szerint:

„Az ajánlat 31. oldalán csatolt referenciaigazolás és felelős fordítása a hiánypótlást követően sem tartalmazza, hogy egyértelműen mennyi gravitációs gerincvezeték építés valósult meg, így ajánlatkérő a 35.000 fm gravitációs gerincvezeték építés alkalmasság igazolásánál nem veheti figyelembe. Az ajánlat 67. oldalán benyújtott, majd hiánypótlás keretében kiegészített referenciában két, egymástól külön álló szerződés kerül igazolásra (I. és II. rész), melyek mennyiségei összeadva nem teljesítik a 35.000 fm gravitációs gerincvezeték építést.

Kérjük olyan referenciaigazolás(ok) benyújtását, melyek teljesítik a felhívás III.2.3) pont b) alpontjában meghatározott alkalmassági követelményeket maximum két referenciából összeadva.”

A kérelmező a hiánypótlási kötelezettségét határidőben teljesítette. A hiánypótlása során benyújtott beadványát és a mellékletét képező dokumentumokat a kérelmező szintén üzleti titokká nyilvánította.

A kérelmező a beadványához mellékelte az ajánlata 31-34. oldalain eredeti nyelven, illetve 27-30. oldalain felelős fordításban bemutatott referenciamunka megrendelőjének a nyilatkozatát, valamint annak felelős fordítását, miszerint referenciaigazolás szerinti mennyiségek – összesen 21.083,0 m hosszban – utcai, városi közmű, szennyvíz gyűjtő és szállító gerincvezetéseket takarnak, melyek nem tartalmazzák a szennyvíz bekötéseket.

A kérelmező 2014. szeptember 24-én előzetes vitarendezési kérelmet nyújtott be az ajánlatkérőhöz, melyben a 4. hiánypótlási felhívás tartalmát sérelmezte és kérte, hogy az ajánlatkérő vonja vissza azt.

Az ajánlatkérő a kérelmező előzetes vitarendezési kérelmére 2014. szeptember 25-én adta meg – elutasító – válaszát, melyben arra hivatkozott, hogy a kérelmező 2014. 09. 01.-én benyújtott hiánypótlása keretében nem nyújtott be referenciaigazolást a hiánypótlás keretében kért tartalommal. Ugyanakkor csatolt egy független mérnöki véleményezést annak alátámasztására, hogy a referenciaigazolás egyértelműen gerincvezeték megvalósítására vonatkozik, továbbá benyújtotta a referencia tárgyát képező projekt kiviteli terveit.

Mindezek alapján egyértelműen megállapítható, hogy nem tett eleget a hiánypótlási felhívásban foglaltaknak, és továbbra sem állapítható meg a kérdéses referenciaigazolásból az, hogy a kérdéses referenciamunka hány fm gravitációs gerincvezeték tartalmazott.

Hivatkozott arra, hogy a 310/2010. (XII. 23.) Korm. rendelet 15. § (2) bekezdés a) pontjának és 16. § (3) bekezdésének együttes értelmezése alapján magának a referenciaigazolásnak kell tartalmaznia minden olyan releváns információt, amely az alkalmassági kritériumnak való megfelelés szempontjából értékelhető. Nem elfogadható az ajánlattevő szakmai álláspontját megtestesítő egyéb dokumentumokkal való alátámasztása.

Rögzítette azt is, hogy az ajánlatkérőnek nincs lehetősége műszaki szakmai szempontból a referenciaigazolás tartalma alapján – a referenciaigazolásban nem szereplő – következtetéseket levonni, a referenciaigazolásban lévő adatokat, körülményeket továbbértelmezni, átértelmezni a referenciaigazolás tényleges tartalmát a feltételezhetően elvégzett műszaki tartalomra, a 310/2011.(XII.23.) Korm. rendelet 16. § (3) bekezdésben rögzített kötelelem miatt.

Hivatkozott a D.592/16/2012. iktatószámú határozatra, amelynek tényállása állítása szerint teljes egészében azonos a jelen előzetes vitarendezés alapját képező tényállással. A határozat többek között kimondja, hogy 310/2011. (XII. 23.) Korm. rendelet 16. § (3) bekezdése és a felhívás előírásai szerint, ha a kötelezően meghatározott igazolási mód a referenciaigazolás volt, akkor a referenciaigazolás hiányossága jogszerűen csak a megfelelő adattartalommal bíró referenciaigazolással pótolható, hiányosság pótlására felvilágosítás nem szolgálhat.

Az ajánlatkérő az előzetes vitarendezési kérelmet elutasította, a 4. hiánypótlási felhívásában foglaltakat nem vonta vissza.

Az ajánlatkérő 2014. október 09-én felhívta az ajánlattevőket, hogy nyilatkozzanak az ajánlataik fenntartásáról.

Az ajánlatkérő az ajánlatok elbírálásáról szóló összegezését is 2014. október 31. küldte meg az ajánlattevők részére, amely szerint az eljárás eredményes volt, az eljárás nyertese a Biharnagybajom SW-HS Konzorcium lett.

Érvényes volt a „KE-VÍZ 21” zRt. – KÖTIVIÉP’B Kft. – AQUA-General Kft. ajánlata is.

A kérelmező ajánlata érvénytelen lett a következő indokok szerint:

1. Az ajánlatkérői rendelkezések, és a 310/2010. (XII. 23.) Korm. rendelet 15. § (2) bekezdés a) pontjának és 16. § (3) bekezdésének együttes értelmezése alapján magának a referenciaigazolásnak kell tartalmaznia minden olyan releváns információt, amely az alkalmassági kritériumnak való megfelelés szempontjából értékelhető. Ezen értelmezés alapján pedig nem elfogadható az

ajánlattevő szakmai álláspontját megtestesítő egyéb dokumentumokkal való alátámasztása a kérdéses alkalmassági kritériumnak való maradéktalan megfelelés szempontjából.

2. A Kbt. 22. § (3) bekezdésében foglaltak nem relevánsak a referenciaigazolás tartalma megítélése szempontjából, mert az ajánlatkérőnek nincs lehetősége műszaki szakmai szempontból a referenciaigazolás tartalma alapján – a referenciaigazolásban nem szereplő – következtetéseket levonni, a referenciaigazolásban lévő adatokat, körülményeket továbbértelmezni, átértelmezni a referenciaigazolás tényleges tartalmát a feltételezhetően elvégzett műszaki tartalomra.

3. A D.592/16/2012. határozat alapján, ha a kötelezően meghatározott igazolási mód a referenciaigazolás volt, akkor a referenciaigazolás hiányossága jogszerűen csak a megfelelő adattartalommal bíró referenciaigazolással pótolható, hiányosság pótlására felvilágosítás nem szolgálhat.

Ajánlatkérő a 4. hiánypótlás keretében az ajánlat 31. oldalán csatolt referenciaigazolás és az ajánlat 27. oldalán csatolt referenciaigazolás felelős fordítását kiegészítő, – tartalmát és formáját tekintve referenciaigazolás kiegészítésnek tekinthető – a referenciaigazolás tárgyát képező projekt megrendelőjétől származó megállapítás tárgyú dokumentumot az alkalmasság igazolásához nem veheti figyelembe a Kbt. 67. § (5) bekezdése alapján. Jelen esetben a Kbt. 67. § (9) bekezdése alapján Ajánlatkérő az ajánlat 31. oldalán csatolt referenciaigazolást és az ajánlat 27. oldalán csatolt referenciaigazolás felelős fordítását kizárólag az ajánlatban eredetileg benyújtott tartalommal veheti figyelembe. Az ajánlat a Kbt. 74. § (1) bekezdés e) pontja alapján érvénytelen.

A kérelmező 2014. november 05-én előzetes vitarendezési kérelmet nyújtott be az ajánlatkérőhöz, melyben az ajánlata érvénytelenné nyilvánítását sérelmezte. Az ajánlatkérő a kérelmező előzetes vitarendezési kérelmére 2014. november 07-én adta meg – érdemében a jogorvoslati eljárás során tett észrevételében foglaltakkal megegyező tartalmú – elutasító válaszát.

A **kérelmező** 2014. november 10-én nyújtotta be a jogorvoslati kérelmét, melyben kérte – a Kbt. 2. § (3) és (4) bekezdése, a Kbt. 22. § (3) bekezdése, a Kbt. 63. §-a, a 67. § (9) bekezdése, a Kbt. 73. §-a, és 74. § (1) bekezdés e) pontja tekintetében – a jogsértés megtörténtének a megállapítását, az ajánlatkérő eljárást lezáró döntésének a megsemmisítését, valamint az ajánlatkérővel szemben bírság kiszabását.

Nyilatkozott, hogy egy kérelmi eleme van, melyben sérelmezi az ajánlatának a Kbt. 74. § (1) bekezdés e) pontja alapján történt érvénytelenné minősítését. Álláspontja szerint az ajánlatkérő által meghatározott érvénytelenségi ok megalapozatlan az alábbi indokok alapján:

Előadta, hogy az ajánlata 27-30. oldalán szereplő, felelős fordításban csatolt referencia igazolás mindenben kielégíti az ajánlati felhívásban megjelölt alkalmassági követelmény igazolásának kritériumait. Tartalmazza a megépített létesítmény megnevezését, az elvégzett munkák felsorolását, az ellenszolgáltatás nettó összegét, közös vállalkozásként teljesített szerződés esetén a tagok által teljesített ellenszolgáltatások összegeit, a teljesítés idejét és helyét, a szerződést kötő másik fél nevét, címét, nyilatkozni kell arról, hogy a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt-e. (Korm. rendelet 15. § (2) bekezdés a) pont).

Hivatkozott a kifogásolt referenciaigazolás tartalmára. Előadta, hogy az első hiánypótlásban (2014. szeptember 01.) nem nyújtott be új referenciaigazolást, mert a referenciaigazolás mindenben megfelelt a kiírás és a Korm. rendelet 16. § (3) bekezdésében foglaltaknak. Abból, az igazolásban nem szereplő következtetéseket nem kellett levonni, az abban szereplő adatokat, körülményeket nem kellett tovább értelmezni, átértelmezni.

Amennyiben a bírálóbizottságnak a közbeszerzés tárgya szerinti, megfelelő szakismerettel rendelkező személy tagja nem volt, azzal az ajánlatkérő megsértette a Kbt. 22. § (3) bekezdésében foglaltakat. Amennyiben volt, úgy az ajánlatkérő megsértette a Kbt. 63. §-ában foglaltakat, mert akkor el kellett volna tudnia bírálni a referenciaigazolásban szereplő utcai gravitációs vezeték mibenlétét, vagyis azt, hogy a referenciaigazolásban megjelölt utcai gravitációs csatornák a magyar műszaki nyelv szerinti gerincvezetéknek minősülnek.

Előadta, hogy az ajánlatkérő maga is a gravitációs csatorna megjelölést és nem a gerinccsatorna megjelölést használja a Magyarország-Biharnagybajom: Szennyvízcsatorna építése 2014/S 051-084514 számú ajánlati felhívásának II.2.1-es pontja, a szerződés szerinti mennyiségek meghatározásánál.

Az ajánlati felhívás hivatkozott pontjában Biharnagybajom tekintetében gravitációs csatorna NA-200-as: 20.992 fm, Sárrétudvar tekintetében gravitációs csatorna NA-200 18.280 fm adatok által megadva. A vitatott referenciaigazolásban is NA-200, 250, 300 mm, illetve 400 mm-es gravitációs csatorna van megjelölve, úgy egy műszaki szakember számára a csatorna átmérő méreteiből nyilvánvaló, hogy ez a csatorna csak és kizárólag a magyar fogalmak szerinti „gerinc” csatornának minősülhet. Annak ellenére, hogy egy műszaki szakember számára a referenciaigazolás teljességgel értelmezhető – az ajánlatkérő munkájának elősegítése érdekében – a kérelmező csatolta a Tebodin Hungary Kft. mérnöki véleményezését, valamint a kiviteli terveket, CD adathordozón.

A fentiek alapján szükségtelen volt az ajánlatkérő részéről hiánypótlás elrendelése a referenciaigazolás tekintetében a Kbt. 67. § (3) bekezdésben foglaltakra figyelemmel. Az ajánlatkérő ezen eljárását azonban nem tette a jogorvoslat tárgyává, mert a Kbt. 67. § (9) bekezdése alapján az ajánlatkérőnek az eredeti referenciaigazolást kell értékelés alá vonnia.

Az ajánlatkérőnek a vitatott referenciaigazolás vonatkozásában vizsgálnia kellett volna, hogy tartalmában, tényszerűen műszaki-szakmai szempontból az mit tartalmaz. Tekintettel arra, hogy az ajánlata 27. oldalán felelős fordításban szereplő eredeti referenciaigazolásból egy szakértelemmel rendelkező szakember további értelmezés nélkül beazonosíthatta volna azt, hogy megadott átmérőjű utcai gravitációs vezeték csak gerincezeték lehet, így a Kbt. 67 § (9) bekezdése alapján az eredeti referencia igazolás figyelembevételével az alkalmassági követelmény teljesítését az ajánlatkérőnek meg kellett volna állapítania.

Álláspontja szerint a Kbt. 2. § (3) bekezdésében foglalt jóhiszeműség, tisztesség és a rendeltetésszerű joggyakorlás hiányát is jelzi az, hogy míg az ajánlatkérő a saját felhívásában tudja a gravitációs csatorna jelentését értelmezni, addig a kérelmező referencia igazolásában már nem.

Álláspontja szerint nem felel meg a Kbt. 2 § (4) bekezdésében foglalt közpénzek felhasználásakor a hatékony és felelős gazdálkodás elvének a 128.026.180 Ft-tal drágább és az üzemelési költségekben is előnytelenebb ajánlattevő ajánlatának nyertessé nyilvánítása.

Az ajánlatkérő elkésettségre vonatkozó álláspontjára előadta, hogy az előzetes vitarendezés során a Kbt. 67. § (3) bekezdésében foglaltakat nem kifogásolta. Másrészt a Döntőbizottság következetes gyakorlata alapján a jogorvoslati határidő az eljárást lezáró érdemi döntést követően kezdődik, ha az ajánlat érvénytelenné nyilvánítása az eljárást lezáró döntésben történik meg.

A jogsértő esemény megtörténtének és a kérelmező arról való tudomásszerzésének időpontjaként a kérelmező 2014. november 07. napját az ajánlatkérő – az előzetes vitarendezési kérelmekre adott – válaszában megküldése napját nevezte meg.

Az *ajánlatkérő* elkésettségre vonatkozó eljárási kifogás előterjesztése mellett az alaptalan kérelem elutasítását kérte.

Előadta, hogy a 2014. szeptember 23. napján kelt hiánypótlási felhívásában egyértelműen a kérelmező tudomására hozta, hogy a jogorvoslati eljárás tárgyát képező, vitatott referenciaigazolást nem tudja elfogadni. Ezen hiánypótlási felhívással összefüggésben a kérelmező előzetes vitarendezési kérelmet terjesztett elő, és kérte, hogy a vitatott referenciaigazolást az ajánlatkérő fogadja el, és ennek megfelelően vonja vissza a tárgyi hiánypótlási felhívását.

Az előzetes vitarendezési kérelem tartalmazza azt, hogy a „Hiánypótlási felhívás 4” című dokumentumban a kérelmező tudomására hozták, hogy: „Az ajánlat 31. oldalán csatolt referencia-igazolás és felelős fordítása a hiánypótlást követően sem tartalmazza, hogy egyértelműen mennyi gravitációs gerincezeték építés valósult meg, így ajánlatkérő a 35 000 fm gravitációs gerincezeték építés alkalmasság igazolásánál nem veheti figyelembe.” Ez azt jelenti, hogy ajánlatkérő a hivatkozott referencia-igazolás vonatkozásában nem fogadta el a 2014. szeptember 1-jén benyújtott hiánypótlásunkat.”

Ennek alapján álláspontja szerint egyértelműen tudomással bírt arról a kérelmező, hogy a releváns körülményekre tekintettel az ajánlatkérő nem fogadta el az ajánlat 31. oldalán csatolt referenciaigazolást és annak felelős fordítását.

Miután az előzetes vitarendezési kérelemre 2014. szeptember 25. napján megadta a válaszát, amelyben a kérelmező tudomására hozta azt, hogy nem fogadja el az ajánlat 31. oldalán csatolt referenciaigazolást és annak felelős fordítását a releváns alkalmassági kritérium igazolására, azzal álláspontja szerint 2014. szeptember 25. napján mindenképpen beállt a Kbt. 137. § (5) bekezdés d) pontja szerinti tudásszerzés időpontja.

Ennek megfelelően a kérelmező által a kérelmi elemmel összefüggésben a jogorvoslati kérelem benyújtására nyitva álló határidő 2014. október 6. napján lejárt, így a Kbt. 137. § (8) bekezdése alapján a jelen jogorvoslati kérelem elkésztetnek minősül.

Nem osztotta a kérelmező azon álláspontját, amely szerint kizárólagosan az összegezés tartalmazta az ajánlatkérői álláspontot. Megítélése szerint több alkalommal (hiánypótlás 1., hiánypótlás 4., hiánypótlás 4. ellen benyújtott előzetes vitarendezési kérelemre adott válasz) is egyértelműen kifejtette az álláspontját a vitatott referenciaigazolásokkal összefüggésben, és így akár már a hiánypótlás 1. kérelmezői megismerésével is beállhatna a tudomás szerzés, azonban ajánlatkérő a fentebb előadottak alapján a hiánypótlás 4. ellen benyújtott előzetes vitarendezési kérelemre adott válasz kérelmezői megismerésétől származtatja a tudomás szerzés napját, hiszen abban a dokumentumban egyértelműen a kérelmező tudomására hozta a jogorvoslati kérelem szerinti kérelmi elemmel kapcsolatos álláspontját.

A fentiek alapján eljárásjogi kifogást terjesztett elő, és kérte a Döntőbizottságot, hogy a jogorvoslati kérelmet a Kbt. 139. § (3) bekezdése alapján alkalmazandó, a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól 2004. évi CXI. törvény 30. § f) pontja alapján érdemi vizsgálat nélkül utasítsa el, figyelemmel a Kbt. 139. § (4) bekezdésére.

Érdemi nyilatkozatában a hiánypótlás 4. ellen benyújtott előzetes vitarendezési kérelemre adott válaszban, és az összegezésben, valamint az előzetes vitarendezési kérelemre adott válaszban foglalt szakmai álláspontját változatlan tartalommal fenntartotta.

1. Ajánlatkérő az eljárást megindító felhívásban rögzítette a III.2.3) Műszaki, illetve szakmai alkalmasság M1. megkövetelt igazolási mód részénél, hogy a 310/2011.(XII.23.) Korm. rendelet 16. § (3) bekezdés szerint a szerződést kötő másik fél által adott igazolással kell igazolni az adott alkalmassági követelménynek való megfelelést. Kérelmező az első alkalommal nem nyújtott be referenciaigazolást a hiánypótlás keretében kért tartalommal. Csatolt egy független mérnöki véleményezést annak alátámasztására, hogy a referenciaigazolást egyértelműen gerincvezeték megvalósítására vonatkozik, továbbá benyújtotta a referencia tárgyát képező projekt kiviteli terveit. Mindezek alapján egyértelműen megállapítható, hogy nem tett eleget a

hiánypótlási felhívásban foglaltaknak, és továbbra sem állapítható meg a kérdéses referenciaigazolásból az, hogy a kérdéses referenciamunka hány fm gravitációs gerincvezeték tartalmazott.

Előadta, hogy az ajánlatkérői rendelkezések, mely szerint a referencia igazolás bemutatásnak a jogszabályi minimumon túl tartalmaznia kell minden olyan adatot, amiből az alkalmasság egyértelműen megállapítható. Ezen előírása és a 310/2010. (XII.23.) Korm. rendelet 15. § (2) bekezdés a) pontjának és 16. § (3) bekezdésének együttes értelmezése alapján magának a referenciaigazolásnak kell tartalmaznia minden olyan releváns információt, amely az alkalmassági kritériumnak való megfelelés szempontjából értékelhető. Ezen értelmezés alapján pedig nem elfogadható az ajánlattevő szakmai álláspontját megtestesítő egyéb dokumentumokkal való alátámasztása a kérdéses alkalmassági kritériumnak való maradéktalan megfelelés szempontjából.

Ajánlatkérő álláspontja, hogy a Kbt. 22. § (3) bekezdésében foglaltak nem relevánsak a kérdéses referenciaigazolás tartalma megítélése szempontjából, mert az ajánlatkérőnek nincs lehetősége műszaki szakmai szempontból a referenciaigazolás tartalma alapján – a referenciaigazolásban nem szereplő – következtetéseket levonni, a referenciaigazolásban lévő adatokat, körülményeket továbbértelmezni, átértelmezni a referenciaigazolás tényleges tartalmát a feltételezhetően elvégzett műszaki tartalomra, a 310/2011.(XII.23.) Korm. rendelet 16. § (3) bekezdésben rögzített kötelelem miatt, amely kimondja, hogy referenciaigazolással kell igazolni a 15. § (2) bekezdés a) pontjának esetét.

Ajánlatkérő a Döntőbizottság D.592/16/2012. iktatószámú határozatában (amelynek álláspontja szerint a tényállása teljes egészében azonos jelen tényállással, és amely közbeszerzési eljárásban egyébként részt vett ajánlatkérő és kérelmező is, mint egyéb érdekelt) foglaltakra tekintettel is kérte a hiánypótlási felhívásban, hogy olyan referenciaigazolást nyújtsanak be, melyből a gravitációs szennyvízcsatorna gerinc jellege egyértelműen megállapítható. A határozat többek között kimondja, hogy 310/2011.(XII.23.) Korm. rendelet 16. § (3) bekezdése és a felhívás előírásai szerint, ha a kötelezően meghatározott igazolási mód a referenciaigazolás volt, akkor a referenciaigazolás hiányossága jogszerűen csak a megfelelő adattartalommal bíró referenciaigazolással pótolható, hiányosság pótlására felvilágosítás, nem szolgálhat.

Előadta, hogy érthetetlen, hogy amennyiben a kérelmező már a hiánypótlás 1. során észlelte azt, hogy az ajánlatkérő nem fogadja el a referenciaigazolását, és álláspontja szerint az eredeti ajánlatban benyújtott referenciaigazolások teljes egészében megfelelő tartalmúak voltak, akkor miért tett eleget a hiánypótlás 1.-nek oly módon, hogy az ajánlatkérő által el nem fogadott kiegészítő magyarázatokat tett, dokumentumokat csatolt a hiánypótláshoz, miért nem intézett jogorvoslati kérelmet a hiánypótlás 1-el összefüggésben, miért nem intézett jogorvoslati kérelmet a hiánypótlás 4-re adott ajánlatkérői válasszal szemben a kérelmező, miért csak a hiánypótlás 4-re csatolt olyan

dokumentumokat, igazolásokat a kérelmező, amely az ajánlatkérő által is elfogadható lett volna a hiánypótlás 1-re adott hiánypótlásként.

Az ajánlatkérő a kérelmező által felvetett, az eljárást megindító felhívás szakmai szóhasználatával összefüggésben utalt arra, hogy az eljárást megindító felhívással szemben már nincs helye jogorvoslati kérelem előterjesztésének, és maga a jogorvoslati kérelem sem tartalmaz konkrét kérelmi elemet ezzel összefüggésben, csupán a vitatott referenciaigazolások szakmai értelmezése tekintetében kívánja felhasználni, amely álláspontja szerint nincs közvetlen ok-okozati összefüggésben a kérelmi elemmel. Ugyanis az ajánlatkérő és a kérelmező is kötve van az eljárást megindító felhívás tartalmához, és ennek megfelelően az eljárást megindító felhívás vitatott alkalmassági kritériumának pontos és egyértelmű meghatározásához.

Megjegyezte, hogy az összegezés pozitív minőségellenőrzési tanúsítvánnyal rendelkezett, amelyet a Miniszterelnökség Közbeszerzési Felügyeleti Főosztálya bocsátott ki. A KFF szigorú ellenőrzési metódusában (amely a hazai és uniós gyakorlatot is figyelembe veszi és alkalmazza) egyáltalán nem merült fel még csak kifogás sem a jogorvoslati kérelem tárgyával összefüggésben.

A Döntőbizottság megállapította, hogy az ajánlatkérő jelen közbeszerzési eljárását a Kbt. rendelkezései alapján indította, így a Kbt. 181. § (1) bekezdése szerint e jogorvoslati eljárásra is a Kbt. - felhívás feladásának időpontjában, 2014. március 10. napján hatályos - rendelkezéseit kell alkalmazni.

A Döntőbizottság elsődlegesen az eljárásjogi feltételek meglétét vizsgálta meg.

A Kbt. 137. § (1) bekezdése szerint a Közbeszerzési Döntőbizottság eljárása kérelemre vagy hivatalból indul. A (2) bekezdés kimondja, hogy kérelmet nyújthat be az ajánlatkérő, az ajánlattevő, közös ajánlattétel esetén bármelyik ajánlattevő, a részvételre jelentkező, közös részvételi jelentkezés esetén bármelyik részvételre jelentkező vagy az egyéb érdekelt, akinek jogát vagy jogos érdekét az e törvénybe ütköző tevékenység vagy mulasztás sérti vagy veszélyezteti.

A fenti szakasz (3) bekezdés úgy rendelkezik, hogy a kérelem - a (4) bekezdés szerinti eltéréssel - a jogsértésnek a kérelmező tudomására jutásától számított tizenöt napon belül, a közbeszerzési eljárást lezáró jogsértő döntés esetében pedig a jogsértésnek a kérelmező tudomására jutásától számított tíz napon belül nyújtható be. A jogsértés megtörténtétől számított kilencven napon túl kérelmet előterjeszteni nem lehet.

Ugyanezen szakasz (5) bekezdésének d) pontja kimondja, hogy a (3) bekezdés szerinti határidő számításakor a jogsértés tudomásra jutása időpontjának kell tekinteni ha a kérelemmel érintett jogsértéssel összefüggésben előzetes vitarendezést kérelmeztek és az ajánlatkérő a jogsértéssel kapcsolatban álláspontját megküldte, de egyéb intézkedést nem tett, ezen jogsértés tekintetében az ajánlatkérői álláspont megküldésének időpontját.

A Kbt. 137. § (8) bekezdése szerint a (3)-(7) bekezdés szerinti határidők elmulasztása jogvesztéssel jár.

A kérelmező a jogorvoslati kérelmében az ajánlatkérő 2014. október 31-én kelt összegezésében közölte, az ajánlatának érvénytelenségét kimondó döntést vitatta.

A Döntőbizottság rögzíti, hogy az ajánlatkérő a kérelmező ajánlatának a Kbt. 74. § (1) bekezdés e) pontja szerinti okból történt érvénytelenné nyilvánításáról csak a 2014. október 31-én kelt eljárást lezáró döntésben döntött.

A kérelmező az összegezéssel szemben a Kbt-ben előírt határidőben előzetes vitarendezési kérelmet nyújtott be, az ajánlatkérő elutasító válaszát 2014. november 7-én vette kézhez.

A Döntőbizottság megállapította, hogy a 2014. november 10-én előterjesztett jogorvoslati kérelem ezen időpontok figyelembe vételével a Kbt. 137. § (3) bekezdésében foglalt 10 napos jogvesztő határidőn belül érkezett, tehát nem késett el.

A Döntőbizottság nem fogadta el az ajánlatkérőnek azt a hivatkozását, hogy a jogorvoslati kérelem elkésett azért, mert a kérelmező már 2014. szeptember 23. napján tudomást szerzett a referenciaigazolás elfogadhatóságának kérdésében elfoglalt ajánlatkérői álláspontról a hiánypótlási felhívásból, majd 2014. szeptember 25. napján a hiánypótlási felhívás ellen előterjesztett előzetes vitarendezési kérelem elutasításából ismételten értesült az ajánlatkérő álláspontjáról, tehát a jogvesztő határidő kezdetének időpontja nem köthető az összegezés kézhezvételéhez.

A Döntőbizottság álláspontja szerint a hiánypótlási felhívás jogszerűtlenségét kifogásoló előzetes vitarendezési kérelem 2014. szeptember 25-én kelt elutasításával a kérelmező nem szerzett tudomást az ajánlatkérő 2014. október 31-én kelt eljárást lezáró döntéséről, így az eljárást lezáró döntés vitatására nyitva álló jogorvoslati határidő sem kezdődött meg ezen időpontban.

A Döntőbizottság rámutat, hogy a hiánypótlási felhívás kibocsátása elleni előzetes vitarendezési kérelem elutasítása és az eljárást lezáró döntés a bírálati eljárásban egymástól elkülönült döntések, melyek vonatkozásában a Kbt.

önállóan (és eltérő határidővel) teszi lehetővé jogorvoslati kérelem benyújtását. Ezen vitarendezési, illetve jogorvoslati lehetőségek között nem áll fenn olyan összefüggés, hogy a korábbi ajánlatkérői döntés jogorvoslati kérelemmel történő kifogásolásának hiánya a későbbi döntés vitatásának lehetőségétől elzárna az ügyfélképességgel rendelkező kérelmezőt.

Az ajánlatkérő a kérelmező ajánlatának érvénytelenségéről közbenső döntést nem hozott, a végső döntése az összegezésben jelent meg. A Döntőbizottság álláspontja szerint a hiánypótlási felhívásban kifejtett álláspont, vagy az előzetes vitarendezési válaszban kifejtett ajánlatkérői érvelés, annak indokaitól függetlenül nem azonos az érvénytelenségi döntés meghozatalával.

A Döntőbizottság megjegyzi, hogy a hiánypótlási felhívás elleni vitarendezési kérelemre adott ajánlatkérő válasz időpontjában a hiánypótlási felhívás elleni jogorvoslati kérelem tekintetében kezdődött meg a jogvesztő határidő. A kérelmező a jogorvoslati kérelemben azonban nem a hiánypótlási felhívás jogszerűségét vitatta, kérelme az ajánlatkérői eljárást lezáró döntés jogszerűségének vitatására irányult.

A fentiek alapján a Döntőbizottság megállapította, hogy a jogorvoslati kérelem érdemi vizsgálatának nincs eljárási akadálya.

A Döntőbizottságnak a Kbt. 134. § (2) bekezdésében meghatározott hatáskörében, a kérelem keretei között azt kellett vizsgálnia, hogy jogszerű-e az ajánlatkérő döntése a kérelmező ajánlatának a Kbt. 74. § (1) bekezdés e) pontjára alapított érvénytelensége tekintetében.

A Kbt. 55. § (1) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a közbeszerzési eljárásban csak olyan gazdasági szereplő tehet ajánlatot, amely megfelel az ajánlatkérő által támasztott

- a) szakmai tapasztalatra és képzettségre,
- b) műszaki és technikai feltételekre,
- c) minőségbiztosítási vagy környezetgazdálkodási szabványokra,
- d) gazdasági és pénzügyi helyzetre

vonatkozó minimális követelményeknek (alkalmassági követelmények) és nem áll kizáró ok [56-57. §] hatálya alatt. Az ajánlatkérő köteles az eljárásban legalább egy az a)-c) pontok (műszaki, illetve szakmai alkalmasság), valamint legalább egy a d) pont (pénzügyi és gazdasági alkalmasság) szerinti körülményre vonatkozó alkalmassági követelményt előírni.

A (2) bekezdés szerint az alkalmassági követelményeket és az azoknak való megfelelés igazolására benyújtandó dokumentumokat az eljárást megindító felhívásban pontosan meg kell jelölni. Ennek során meg kell határozni, hogy az (1) bekezdésben foglaltak szerint mely körülmények megléte, illetve hiánya

vagy azok milyen mértékű fogyatékosága zárja ki, hogy az ajánlatkérő az ajánlattevőt vagy részvételre jelentkezőt alkalmasnak minősítse a szerződés teljesítésére.

A közbeszerzési eljárásokban az alkalmasság és a kizáró okok igazolásának, valamint a közbeszerzési műszaki leírás meghatározásának módjáról szóló 310/2011. (XII. 23.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet) 15. § (2) bekezdés a) pontja szerint az ajánlattevőnek és részvételre jelentkezőnek a szerződés teljesítéséhez szükséges műszaki, illetve szakmai alkalmassága építési beruházás esetében igazolható az eljárást megindító felhívás feladásától - nem hirdetménnel induló eljárásokban megküldésétől - visszafelé számított öt év legjelentősebb építési beruházásainak ismertetésével; az ajánlatkérő köteles az öt év teljesítését figyelembe venni.

Az Korm. rendelet 16. § (3) bekezdése szerint a 15. § (2) bekezdés a) pontjának esetét a Kbt. Második Része szerint lefolytatott közbeszerzési eljárásban a szerződést kötő másik fél által adott igazolással kell igazolni. Az igazolásban meg kell adni legalább az ellenszolgáltatás összegét, a teljesítés idejét és helyét, továbbá nyilatkozni kell arról, hogy a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt-e. Ajánlatkérő a referencia igazolás, illetve nyilatkozat tartalmi elemei között jogosult előírni az alkalmasság megállapításához szükséges további adat megadását is.

A Kbt. 58. § (1) bekezdés szerint az ajánlatkérő olyan igazolások benyújtását írhatja elő a gazdasági szereplők számára, amelyek szükségesek a közbeszerzési eljárás lefolytatásához, az ajánlatok vagy a részvételi jelentkezések elbírálásához. Ezek az igazolások arra szolgálnak, hogy az ajánlatkérő megítélje

a) az ajánlattevők vagy részvételre jelentkezők szerződés teljesítésére való alkalmasságát, az ajánlati biztosíték rendelkezésre bocsátását és a kizáró okok fenn nem állását;

b) azt, hogy az ajánlattevő által megajánlott áruk, szolgáltatások, illetve építési munkák, építmények megfelelnek az ajánlatkérő által előírtaknak.

A (2) bekezdés szerint a Kormány rendeletben határozza meg, hogy az ajánlatkérő az alkalmasság és a kizáró okok ellenőrzésére milyen igazolási módokat, illetve milyen dokumentumok benyújtását írhatja elő, illetve köteles elfogadni.

A Kbt. 60. § (1) bekezdése úgy rendelkezik, hogy az ajánlatot az ajánlattevőnek az ajánlati (ajánlattételi), több szakaszból álló eljárásban az ajánlattételi és részvételi felhívásban, valamint a dokumentációban meghatározott tartalmi és formai követelményeknek megfelelően kell elkészítenie és benyújtania.

A (2) bekezdés szerint az egy szakaszból álló eljárásokban az ajánlati vagy ajánlattételi felhívásban előírtaknak megfelelően kell megítélni az ajánlattevő szerződés teljesítésére való alkalmasságát vagy alkalmatlanságát.

Ugyanezen szakasz (3) bekezdése szerint az ajánlatkérő köteles megállapítani, hogy mely ajánlatok érvénytelenek, és hogy van-e olyan ajánlattevő, akit az eljárásból ki kell zárni.

A Kbt. 67. § (1) bekezdése szerint az ajánlatkérő köteles az összes ajánlattevő, valamint részvételre jelentkező számára azonos feltételekkel biztosítani a hiánypótlás lehetőségét, valamint az ajánlatokban vagy részvételi jelentkezésekben található, nem egyértelmű kijelentések, nyilatkozatok, igazolások tartalmának tisztázása érdekében az ajánlattevőktől vagy részvételre jelentkezőktől felvilágosítást kérni.

A Kbt. 74. § (1) bekezdés e) pontja úgy rendelkezik, hogy az ajánlat vagy a részvételi jelentkezés érvénytelen, ha egyéb módon nem felel meg az ajánlati, ajánlattételi vagy részvételi felhívásban és a dokumentációban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek, ide nem értve a részvételi jelentkezések és az ajánlatok ajánlatkérő által előírt formai követelményeit.

A jogalkotó a Kbt. szabályozási rendszerében alapvető fontosságú rendelkezéseként határozta meg, hogy az ajánlatkérőnek az alkalmassági követelményeit a felhívásában kell meghatározni, az ajánlattevőknek az ajánlataikban az ajánlatkérő előírásainak megfelelően kell igazolniuk alkalmasságukat. Az ajánlatkérőt az ajánlatok bírálata során az a kötelezettség terheli, hogy az általa a felhívásában előírtaknak megfelelően ítélje meg az ajánlattevők szerződés teljesítésére való alkalmasságát vagy alkalmatlanságát. Amennyiben az ajánlatban hiány, hiányosság van, úgy széles körben biztosított a hiánypótlás lehetősége.

Az ajánlatkérő a kérelmező ajánlatának érvénytelenségét a felhívás M.1. b) pontjában rögzített azon alkalmassági minimumfeltétellel összefüggésben állapította meg, amely szerint alkalmatlan az ajánlattevő, ha az eljárást megindító felhívás feladásától visszafelé számított öt évben átadás-átvétellel lezárva maximum két referenciából összeadva nem teljesített 35.000 fm gravitációs gerincvezeték építést.

Az ajánlatkérő döntésében a Kbt. 74. § (1) bekezdésének e) pontjára alapította a kérelmező ajánlatának érvényességét, azaz nem az alkalmasság hiányát, hanem az ajánlatkérői előírásoknak megfelelő igazolás hiányát állapította meg.

A kérelmező ajánlatában csatolt referenciaigazolások szerint – amelyeket a jogorvoslati eljárás során tett nyilatkozata szerint a kérelmező már nem kért üzleti titokként kezelni több referenciaigazolás szerepelt.

Az ajánlatkérő elfogadta a 67-68. oldalon csatolt, a Nyírmeggyes – Nyírcsaholy Önkormányzatok Társulása által kiadott referenciaigazolást, melyben Nyírmeggyes vonatkozásában 14.825 fm DN200 KG-PVC gravitációs gerincvezeték építése, továbbá Nyírcsaholy vonatkozásában 11.089 fm DN200 KG-PVC gravitációs gerincvezeték építése szerepelt. Ez a mennyiség a referencia követelményben meghatározott mennyiségnek még nem tett eleget.

A vitatott, román nyelven kiadott, referenciaigazolás az ajánlat II. kötetének 31-34. oldalain, annak felelős fordítása pedig a 27-30. oldalain került csatolásra – egyebek mellett - a következő tartalommal:

A referenciaigazolás a Szilágysomlyón megvalósított munkák tekintetében

- az utcai gravitációs szennyvízcsatornázás 9.528,0 méter (PVC 200 mm, 250 mm, 300 mm, PAFSIN: 250 mm),
- gravitációs szennyvízcsatorna hálózat rekonstrukciója 3.116,0 méter, (PVC 250 mm, 300 mm, PAFSIN: 300 mm, 500 mm),

a Bánfihunyadon megvalósított munkák tekintetében pedig

- utcai gravitációs szennyvízcsatornázás 6.099,0 méter, (PVC 250 mm, 300 mm),
- gravitációs csatornahálózat rekonstrukciója 2.340,0 méter, (PVC: 250 mm, 300 mm, 400 mm, PAFSIN: 500 mm).

Az 1. sz. hiánypótlási felhívásra – melyben az ajánlatkérő a megépített gravitációs szennyvízcsatornák „gerinc” jellegének igazolására hívta fel a kérelmezőt - a kérelmező benyújtotta a vitatott referenciaigazoláson megjelölt két településen megvalósított csatornaberuházás. DWG formátumú tervlapjait tartalmazó kiviteli tervdokumentációját. A tervdokumentáció helyszínrajzi tervlapjain a nemzetközileg járatosnak megfelelően vastag vonallal jelöltek a megvalósítandó csatorna nyomvonalak. A terveket megvizsgálva, az utcai, hosszanti nyomvonal vezetése alapján egyértelműen megállapítható, hogy a megvalósított csatornamennyiség a magyar szaknyelv szerint „gerinc” vezetéknek minősül.

A fentiek alapján a Döntőbizottság megállapította, hogy a kérelmező ajánlata 31-34. oldalain csatolt referenciaigazolás és annak az ajánlat 27-30. oldalain szereplő felelős fordítás alapján – az abban foglalt keresztmetszeti méretekből, a kérelmező 1. hiánypótlása során csatolt kiviteli tervekkel összevetve – a tervek tartalmára figyelemmel - aggálytalanul megállapítható volt, hogy a referenciaigazolás szerinti mennyiségek utcai gerincvezetékek kiépítésére vonatkoztak, bekötővezetékeket nem tartalmaztak.

A bekötővezetékek járatos keresztmetszeti – átmérő – méretei 80-125 mm közötti (általában 100 mm) tartományban találhatóak, ezt meghaladó méretek csak ritkán, jelentősebb méretű közintézmények bekötővezetékei esetén fordulnak elő.

A csatolt tervdokumentációval összevetve a referenciaigazolás felelős fordítása alapján kétséget kizárólag megállapítható volt a kiépített vezetékek gerincvezetéki rendeltetése, így a kérelmező az ajánlata 67-68. oldalán csatolt referenciaigazolással együttesen – azaz két referenciával igazolva – teljesítette az ajánlatkérő által a felhívás III.2.3. M.1. b) alpontja szerinti alkalmassági minimumkövetelményt.

A Döntőbizottság rámutat, hogy a kérelmező által elvégzett mennyiségeket nem a kiviteli tervek tartalmazták, hanem a referenciaigazolás, azaz a referenciaigazolás tervekkel való összevetése során is a referencia megfelelősége az igazolás alapján állapítható meg, melyhez a tervek vizsgálata csupán támpontot nyújt, a más szaknyelvet használó országban elvégzett munkák egyértelmű beazonosíthatósága, a Magyarországon járatos – gerincvezetéki – besorolásnak való megfeleltethetősége érdekében.

A fentiek alapján a Döntőbizottság álláspontja szerint a kérelmező ajánlata az M.1. alkalmassági követelmény tekintetében – az 1. hiánypótlásban benyújtott tervekkel alátámasztottan – érvényes volt, az ajánlatkérő jogsértően nyilvánította az ajánlatot érvénytelenné.

A Döntőbizottság nem fogadta el az ajánlatkérőnek azt az álláspontját, hogy az ajánlat, illetve az 1. sz. hiánypótlás alapján nem volt megállapítható a vitatott referenciaigazolásból az, hogy a kérdéses referenciamunka hány fm gravitációs gerincvezeték tartalmazott.

A Döntőbizottság álláspontja szerint az M.1. alkalmassági minimumkövetelmény vonatkozásában a felhívásban előírt kritériumoknak az igazolás tartalma megfelelt.

A Döntőbizottság megítélése szerint az eredetileg román nyelven kiadott referenciaigazolásnak az a hiányossága, hogy az nem tartalmazta a „gerincvezeték” magyar kifejezést, nem tekinthető a referencia igazolás tartalmi hiányosságának.

A Döntőbizottság álláspontja szerint arra figyelemmel, hogy a „gerinc” megnevezés nem olyan nemzetközileg elfogadott és alkalmazott szakkifejezés, amelynek a román megrendelő által kiadott igazolásban szerepelnie kellett volna, és arra tekintettel, hogy a vezetékek „gerinc” jellege a referenciaigazolás adataiból megállapítható volt, a referenciaigazolás adattartalma nem volt hiányos.

A Döntőbizottság figyelemmel volt arra is, hogy az ajánlatkérő a felhívásban foglalt teljes mennyiség adataiként ismertetett műszaki tartalom körében a „gerincvezeték” kifejezés nem szerepelt.

A felhívás II.2.1. pontja a csatornákat akként különböztette meg, hogy a „gravitációs csatorna” és a „házi bekötő csatorna” vonatkozásában eltérő átmérő adatot rögzített. A „gerinc” jelleg tehát a méret alapján volt beazonosítható.

A Döntőbizottság rámutat, hogy a referenciaigazolások azt is tartalmazták, hogy „utcai” gravitációs csatornaépítést igazolnak.

Egyéb specifikumra a csatorna „gerinc” jellege tekintetében az ajánlatkérő sem hivatkozott. Ezen tulajdonságok pedig magából az ajánlatban csatolt referencia igazolásból megállapíthatóak voltak.

A Döntőbizottság megítélése szerint az utcai gravitációs szennyvízcsatornák megadott átmérő méreteire tekintettel nem volt indokolt annak felvetése, hogy a megadott mennyiségből mennyi a „gerinc” csatorna mennyisége, az ajánlat e tekintetben nem volt hiányos, ekként hiánypótlás nem volt indokolt. A referenciaigazolás tartalmazott minden olyan adatot, amiből az alkalmasság egyértelműen megállapítható volt. Amennyiben azonban az ajánlatkérő aggályosnak tekintette a nyilatkozat tartalmát, azaz úgy értékelte, hogy a referencia igazolás „nem egyértelmű nyilatkozatot tartalmaz” jogszerűen kérhetett volna felvilágosítást a Kbt. 67. § (1) bekezdésében foglaltak szerint. A nyilatkozat kétséges tartalma tekintetében a hiánypótlás során csatolt tervekben pedig meggyőződhetett arról, hogy a referencia igazolás tartalma valós, valóban kizárólag „gerinc” vezetéknek tekinthető utcai gravitációs vezetékeket tartalmaz.

A Döntőbizottság álláspontja szerint az ajánlatkérőnek nem kellett a referenciaigazolás tartalma alapján a referenciaigazolásban nem szereplő következtetést levonni, adatokat tovább értelmezni, átértelmezni. Az igazolásban szereplő, méret szerint a megépítendő vezetéknek megfelelő, utcai gravitációs csatornára vonatkozó adattartalom az igazolásban szerepelt.

A Döntőbizottság nem fogadta el az ajánlatkérőnek a D.592/16/2012. számú határozatra való hivatkozását figyelemmel a két jogorvoslati ügy vonatkozásában fennálló eltérő tényállási elemekre.

A hivatkozott jogorvoslati ügyben a vitatott ajánlatban csatolt referencia igazolás adattartalma eltért a jelen ügyben csatolt referenciaigazolás adattartalmától.

A hivatkozott eljárásban a vitatott referenciaigazolás csak a „gravitációs vezetékek” meghatározást alkalmazta a csatornacsövek átmérőjének meghatározásával. Nem tartalmazta a jelen ügyben a referenciaigazolásban megadott „utcai gravitációs szennyvízcsatorna” meghatározást.

A két ügy tekintetében eltérő körülmény az is, hogy a hivatkozott eljárást megindító felhívás teljes mennyiségében „gravitációs gerinccsatorna” megnevezés szerepelt.

A hivatkozott ügyben tehát nem tartalmazott olyan adatot a vitatott dokumentum, amely a műszaki tartalom egyértelmű azonosítására megfelelő lett volna, ezért a Döntőbizottság arra az álláspontra helyezkedett, hogy az ajánlatkérőnek hiánypótlást kellett volna alkalmaznia.

Ugyancsak eltér a jelen ügy tényállásától az a körülmény, hogy a hivatkozott esetben az ajánlattevő csak felvilágosítás formájában közölte, hogy az egyes vezetékek műszaki adataiból következően azokat gravitációs gerincvezetéként lehet értelmezni, valamint egy fordítói megjegyzést csatolt arról, hogy a „mellékgyűjtő - vagy fiókcsatorna fölötti sorokbeli vezetékek fő - vagy gerincvezetékek”, azaz a fordító egészítette ki referencia tartalmát. Mindebből következően tehát az ajánlatkérő alaptalanul hivatkozott a két ügy teljesen azonos tényállásából következő azonos megítélésének követelményére.

A fenti indokok alapján a Döntőbizottság a jogorvoslati kérelemnek helyt adott.

A Döntőbizottság a Kbt. 134. § (2) bekezdésében biztosított hatáskörében eljárva a Kbt. 152. § (2) bekezdés d) pontja alapján megállapította, hogy az ajánlatkérő megsértette a Kbt. 74. § (1) bekezdés e) pontjára tekintettel a Kbt. 63. § (3) bekezdését a kérelmező ajánlatának ezen okból történő jogsértő érvénytelenné nyilvánításával.

A Döntőbizottság alkalmazta a Kbt. 152. § (3) bekezdés b) pontjában írt jogkövetkezményt, megsemmisítette az ajánlatkérő eljárást lezáró döntését.

A Kbt. 152. § (3) bekezdés e) pontja szerint amennyiben a Közbeszerzési Döntőbizottság határozatában jogsértést állapít meg, bírságot szabhat ki a jogsértő szervezettel (személlyel), valamint a jogsértésért felelős személlyel vagy a szervezettel jogviszonyban álló, a jogsértésért felelős személlyel és szervezettel szemben.

A Kbt. 152. § (5) bekezdése szerint a Közbeszerzési Döntőbizottság annak eldöntésében, hogy indokolt-e a bírság kiszabása vagy a gazdasági szereplőnek a közbeszerzési eljárásban történő részvételtől eltiltása, valamint a bírság összegének, illetve az eltiltás időtartamának megállapításában az eset összes körülményét - így különösen a jogsérelem súlyát, a közbeszerzés tárgyát és értékét, a jogsértésnek a közbeszerzési eljárást lezáró döntésre gyakorolt befolyását, az e törvénybe ütköző magatartás ismételt tanúsítását, a jogsértőnek az eljárást segítő együttműködő magatartását - veszi figyelembe. A bírság összegének és az eltiltás időtartamának megállapításakor figyelembe kell venni azt is, ha a jogsértés nyilvánvalóan szándékos volt. Az eltiltásra vonatkozó döntés kérdésében a külön jogszabályban foglaltakat is figyelembe kell venni.

A Közbeszerzési Döntőbizottság által kiszabható szankciókról és alkalmazásuk részletes szabályairól, valamint a Közbeszerzési Döntőbizottság eljárásáért

fizetendő igazgatási szolgáltatási díjról szóló 288/2011. (XII. 22.) Korm. rendelet 5. § (2) bekezdése szerint, ha a Közbeszerzési Döntőbizottság a Kbt. 152. § (3) bekezdés e) pontja alapján bírságot szab ki, a bírság összege - a Kbt. 152. § (5) bekezdésében foglaltak figyelembevételével - a közbeszerzési eljárás becsült értékének, illetve részajánlattétel esetében a jogorvoslattal érintett rész értékének legfeljebb tíz százaléka.”

A Döntőbizottság jelen esetben további jogkövetkezményként a bírság kiszabását indokoltnak tartotta, mivel az ajánlatkérő terhére megállapított jogsértést súlyosnak tekintette. A Döntőbizottság a bírság összegének megállapítása során tekintettel volt a beszerzés magas értékére, mérlegelte azt is, hogy a jelen közbeszerzési eljárásban a D.290/17/2014. sz. határozatban jogerősen ötszázezer forint bírságot szabott ki. A Döntőbizottság figyelembe vette azt is, hogy a megállapított jogsértés a döntés megsemmisítésével reparálható. A Döntőbizottság az ajánlatkérő javára értékelte eljárást segítő, együttműködő magatartását, továbbá azt, hogy terhére még nem állapított meg jogsértést. A Döntőbizottság a fentiekben ismertetett valamennyi tény és körülmény figyelembevételével állapította meg a bírság összegét egymillió forintban.

A határozat bírósági felülvizsgálatát a Kbt. 157. §-a biztosítja.

A Döntőbizottság tájékoztatja a feleket, hogy jelen határozat bírósági felülvizsgálatára - mivel az ajánlatkérő nem központi költségvetési szerv - a Pp. 326. § (12) bekezdés r) pontja és a Pp. 326. § (2) bekezdése alapján a felperes belföldi székhelye (lakóhelye) szerint illetékes Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság illetékes. A Pp. 326. § (11) bekezdés b) pontja szerint a fővárosi székhelyű, azonban működését kizárólag Pest megye területén végző felperesi szervezetet a bíróság illetékessége szempontjából úgy kell tekinteni, mintha székhelye Pest megye területén lenne. Amennyiben a felperes belföldi székhellyel (lakóhellyel) nem rendelkezik, úgy a Pp. 326. § (5) bekezdése értelmében a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság illetékes.

A Pp. 338. § (1) és (2) bekezdésében foglaltakra tekintettel hívta fel a Döntőbizottság a felek figyelmét arra, hogy amennyiben nem tárgyaláson kívül kívánják a határozat bírósági felülvizsgálatát, akkor a tárgyalás tartását a keresetlevélben kell kérni.

Budapest, 2014. december 11.

Dr. Telek Katalin sk.
közbeszerzési biztos

Kovács Lajos sk.
közbeszerzési biztos

Dr. Puskás Sándor sk.
közbeszerzési biztos

A kiadmány hitelül:

Tóth Zoltánné

Kapják:

1. Dr. Csécsey Andrea ügyvéd (4014 Debrecen, Piac u. 28/b. II/42.)
2. Biharnagybajom-Sárrétudvari Víziközmű Beruházási Társulás (4172 Biharnagybajom, Rákóczi út 5.)
3. KE-VÍZ 21 Zrt. (4400 Nyíregyháza, Vécsey u. 21.)
4. A-HÍD Építő Zrt. (1138 Budapest, Karikás F. u. 20.)
5. Hídépítő Zrt. (1138 Budapest, Karikás F. u. 20.)
6. Hegedűs & Schmidt Kft. (7130 Tolna, Bajcsy Zs. u. 33.)
7. KÖTVIÉP'B Kft. (5000 Szolnok, Gáz u. 1.)
8. AQUA-GENERAL Kft. (4200 Hajdúszoboszló, Keleti u. 34.)
9. SWIETELSKY Magyarország Kft. (1117 Budapest, Irinyi J. u. 4-20.)
10. Miniszterelnökség (1357 Budapest, Pf. 6.)
11. Közbeszerzési Hatóság Titkársága (1026 Budapest, Riadó u. 5.)
12. Irattár